

[ES]

10/01/2012

Desde primera hora de la mañana el campamento de San Giovanni donde está instalada el Agora Roma ha ido acogiendo diferentes reuniones en base a la logística del campamento, las acciones a llevar a cabo los próximos días y a la estrategia de comunicación a seguir para mantener informados tanto a las personas que pasan por el campamento como a los que lo siguen el devenir del Agora desde otros países.

El tema de la logística del campamento está recordando mucho a la infraestructura de Sol pues cada día que pasa llega más gente tanto de Italia como de otros países y se ha hecho necesario la reubicación de espacios para mantener el espacio limpio y ordenado. Ya se han diseñado los primeros pasillos en una plaza que apenas cuenta con mobiliario, señal inequívoca de que la participación en el Agora va en aumento.

A mediodía el equipo de acción envió un mensaje de adhesión a la libertad y horizontalidad mediante un número donde tres personas simulaban estar encerradas por tres cargos de poder que les azotaban en representación de los banqueros, los políticos y la corrupción. El gesto fue bien recibido por los ciudadanos que pasaban junto a la plaza que hicieron sonar sus bocinas en señal de solidaridad. En un momento ha llegado la policía a pedir la identificación pero el equipo de acción se la ha negado argumentando que no eran números sino personas, la policía se fue por donde había venido sin revisar los documentos.

Acción: <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275370>

Pasadas las 3 pm se inició la rueda de prensa que abría el Agora Roma. Los acampados se sentaron en círculo y amplificadas sus voces por un equipo de sonido fueron explicando a los periodistas el cómo, por qué y para qué de su estancia estos días en Roma. Intervinieron caminantes de España, Francia e Italia, igualmente toda la conferencia fue traducida casi simultáneamente a esos tres idiomas. Después fueron los anfitriones quienes presentaron el programa del Agora que se desarrollará hasta el día 18. Una vez acabado la exposición de la información se generó un atractivo debate sobre la internacionalidad del movimiento donde los periodistas preguntaban una y otra vez sobre la situación global.

Conferencia de prensa <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275798>

Tras la apertura del Agora mediante la conferencia de prensa se procedió a continuar con el programa. El debate se centró en la Democracia Directa, en un principio se generaron propuestas de las diferentes experiencias asamblearias presentes en el debate. Conforme se fue profundizando en la temática surgió un intercambio de metodologías enriquecedor entre asambleas de Madrid, Barcelona, París y Roma. El interés por seguir construyendo una base democrática directa ha originado que el debate se continúe hoy. Un buen inicio de diálogo intercultural refrendado por el interés y la participación de muchos locales.

Como cierre a la jornada se ha celebrado la Asamblea General. La de esta noche ha sido una de las más dinámicas y fluidas desde que comenzó el Agora. Se incidió en el reordenamiento interno del campamento para mantenerlo apto para la llegada de más simpatizantes que se prevén en los próximos días. También se expusieron por parte de los diferentes grupos de trabajo los avances del día.

Hoy, 11/01/2012, está programado que a las 10 am se reúnan los grupos de Acción, Comunicación, Economía y Limpieza para estructurar el plan de trabajo del día.

A esa misma hora otro grupo de personas saldrá del campamento para participar en la manifestación de la "Zero Waste" como parte de la jornada temática dedicada al Medio Ambiente. A las 11 se reúne el grupo de logística para empezar la organización y reestructuración del campamento. Mientras que a mediodía lo hará el grupo para preparar la manifestación del 15 de enero. Será a las 4 pm que se continúe con el debate sobre Democracia directa a continuación una asamblea donde se analizará el impacto en la sociedad actual de lo que sucede a nuestro medio ambiente para terminar con la Asamblea General.

[ENG]

10/11/2012

From early morning, the camp of San Giovanni where Agora Rome was installed has been the place of several meetings based on the logistic of the camp, actions to carry out the next days and the communication strategy to keep informed both people who pass through the camp and those who follow the evolution of the Agora from other countries.

The logistics of the camp is very reminiscent of Sol sq infrastructure as each passing day more people come both from Italy and other countries and has the need of the spaces relocation to keep the square clean and tidy. Already have been designed the first aisle in a square that has little furniture, a sign that participation in the Agora is increasing.

At noon the action team sent a message of support for freedom and horizontality in an action where three people simulated be enclosed into three representatives of power on behalf of the bankers, politicians and corruption. The gesture was well received by citizens who passed the square honked their horns in solidarity. In a moment the police has come to ask for identification but the action team has denied arguing that they were not numbers but people, the police left without viewing the documents.

Accion: <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275370>

After 3 pm started the press conference that opened Agora Rome. The campers sat in a circle and, with their voices amplified by a sound equipment, were explaining to reporters how, why and wherefore of their stay in Rome these days. There were speakers from Spain, France and Italy, and the conference was almost simultaneously translated to those three languages. Then the hosts presented the Agora program that will run until the 18th of January. Once finished the presentation of all the information, an attractive debate about the international character of the movement took place, where journalists asked over and over again about the overall situation.

Press conference: <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275798>

Following the opening of the Agora through the press conference proceeded to continue with the program. The discussion focused on direct democracy. There were proposals generated from the different experiences in assemblies present in the debate. As the dialogue became deeper emerged a fruitful exchange of methodologies between assemblies from Madrid, Barcelona, Paris and Rome. The interest for keep building a dialogue about direct democratic has resolved better continue tomorrow with the debate. A good starting point for intercultural dialogue endorsed by the interest and participation of many

locals.

At the end of the day was held the General Assembly. The one from tonight was one of the most dynamic and fluid from the beginning of the encampment. Was discussed the internal reorganization of the camp in order to keep ready for the arrival of more sympathizers who are foreseen in coming days. Later were exposed the advances by the different working groups.

Today, 11/11/2012, at 10 am is scheduled the meeting of Action, Communication, Economics and Cleaning groups for structuring the planning of the day.

At the same time another group of people will leave the camp to participate in the "Zero Waste" demonstration, that takes part of the theme day devoted to Environment. At 11 a.m.. the logistics group will meet in order to start the organization and restructuring of the camp. During lunch time the group will prepare the demonstration on 15th. January. At 4 pm the debate over direct democracy will carry on, followed by a assembly about the impact on society of what is happening to our environment, and after that there will be the General Assembly.

[ITA]

10/01/2012

Sin dalle prime ore del mattino, l'accampata di San Giovanni dove si é installata l'Agora Roma ha ospitato diverse riunioni riguardo la logistica dell'accampata stessa, le azioni da portare a termine nei prossimi giorni e la strategia di comunicazione da seguire per tenere informate sia le persone che passano per l'accampata in questi giorni e sia le persone che seguono lo sviluppo dell'Agora da altri Paesi.

Riguardo la logistica, lo sviluppo dell'Accampata sta ricordando molto la esperienza di Plaza del Sol visto che ogni giorno sta arrivando più gente sia dall'Italia che da altri Paesi e si rende necessaria la reubicazione dei differenti spazi per poter mantenere la zona pulita e in ordine. Si sono appena disegnati i primi corridoi per lasciare libero il passo in una piazza che comincia a contare su delle strutture fisse, un segnale inequivocabile di una partecipazione all'Agora in aumento.

A metà giornata il gruppo di azione ha invitato un messaggio di adesione a la libertà e all'orizzontalità per mezzo di una parodia dove tre persone simulavano di stare rinchiusi tra le sbarre da tre figure rappresentanti il potere e impersonificate da un banchiere, un politico e dalla corruzione, che li maltrattava. L'azione è stata ben recepita dai cittadini che passavano per la piazza e che suonavano il clacson in segno di solidarietà. Presto è arrivata la polizia a chiedere l'identificazione però il gruppo di azione si è negata argomentando che non siamo numeri ma persone e la polizia se ne è dovuta andare senza controllare i documenti.

Azione: <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275370>

Dopo le 3 del pomeriggio è cominciata la conferenza stampa che ha aperto l'Agora Roma. Gli accampati si sono seduti in cerchio e, con voci amplificate da un microfono, hanno spiegato ai giornalisti come perchè e per che cosa sono venuti qui a Roma questa settimana. Sono intervenuti i marciatori spagnoli, francesi e italiani e la conferenza è stata quasi interamente tradotta nelle 3 lingue. Poi è stato il turno degli anfitrioni a presentare il programma dell'Agora che si svolgerà fino al 18 gennaio. Finita la parte informativa è partito un dibattito sull'internazionalità del movimento dove i giornalisti hanno fatto domande

sulla situazione globale del movimento.

Conferenza stampa: <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275798>

Dopo l'apertura dell'Agora con questa conferenza stampa si è andati avanti con il programma. Il dibattito si è incentrato sulla Democrazia Diretta, iniziando con proposte provenienti dalle diverse esperienze assembleari dei presenti. Mano a mano che si andava approfondendo l'argomento è nato un bello scambio di metodi tra l'assemblea di Madrid, Barcellona Parigi e Roma. L'interesse nel continuare a costruire una base di democrazia diretta ha fatto in modo che il dibattito proseguirà oggi. Un buon punto di partenza per il dialogo interculturale approvato dall'interesse e la partecipazione di molti locali.

Per chiudere la giornata si è tenuta l'Assemblea Generale. Quella della sera è stata una delle più dinamiche e fluide dall'inizio dell'Agorà. Ha colpito la riorganizzazione interna del campo per mantenerlo pronto per l'arrivo di più sostenitori che sono previsti nei prossimi giorni. Successivamente sono stati esposti i progressi dai diversi gruppi di lavoro.

Oggi, 11/01/2012, alle ore 10 è prevista la riunione di Azione, Comunicazione, Economia e gruppi di pulizia per strutturare la pianificazione della giornata.

Allo stesso tempo, un altro gruppo di persone lasceranno l'accampata per partecipare alla manifestazione di "Zero Waste" che prende parte della giornata dedicata al tema dell'Ambiente. Alle 11:00. il gruppo logistico si incontrerà al fine di avviare l'organizzazione e la ristrutturazione del campo. Durante il pranzo il gruppo si preparerà alla manifestazione del 15 Gennaio. Alle 4 del pomeriggio il dibattito sulla democrazia diretta proseguirà, seguito da un'assemblea sull'impatto che ha sulla società quello che accade al nostro ambiente e dopo di questo ci sarà Assemblea Generale.

[GR]

10/01/2012

Από νωρίς το πρωί, η κατασκήνωση στο San Giovanni, όπου έχει εγκατασταθεί η "Αγορά της Ρώμης", υποδέχεται διάφορες συναντήσεις σχετικές με τον εφοδιασμό της κατασκήνωσης, τις δράσεις που θα πραγματοποιηθούν τις επόμενες μέρες, και την επικοινωνιακή στρατηγική που πρέπει να ακολουθήσουμε για την ενημέρωση τόσο των ανθρώπων που περνάνε από την κατασκήνωση όσο και αυτών που παρακολουθούν την εξέλιξη της Αγοράς από άλλες χώρες τους.

Το θέμα της συντήρησης (εφοδιασμού) της πλατείας, θυμίζει πολύ την υποδομή της Sol, μια και κάθε μέρα που περνάει έρχεται πολύς κόσμος τόσο από την Ιταλία όσο και από άλλες χώρες και στάθηκε αναγκαίος ο επαναπροσδιορισμός των χώρων για να κρατηθεί η πλατεία καθαρή και τακτοποιημένη. Ήδη σχεδιάζονται οι πρώτοι διάδρομοι ενώ η επίπλωση είναι ακόμα μηδαμινή, αλάνθαστο σημάδι ότι η συμμετοχή στην Αγορά θα αυξηθεί.

Φωτο 1

Στις 12 το μεσημέρι η ομάδα δράσεων έστειλε ένα μήνυμα συμμετοχής στην ελευθερία και την οριζοντιότητα με μια δράση όπου τρία άτομα παρίσταναν τους φυλακισμένους από τους τρεις αντιπροσώπους της εξουσίας που τους μαστίγωναν, τους τραπεζίτες, τους πολιτικούς και τη διαφθορά. Το δρώμενο έτυχε καλής υποδοχής από τους πολίτες που περνούσαν κοντά από την πλατεία και κορνάριζαν ρυθμικά σε ένδειξη συμπράστασης. Κάποια στιγμή ήρθε η αστυνομία και ζήτησε ταυτότητες, αλλά η

ομάδα δράσης αρνήθηκε λέγοντας ότι δεν είναι αριθμοί αλλά πρόσωπα και έτσι οι αστυνομικοί έφυγαν χωρίς να κάνουν έλεγχο ταυτοτήτων.

Δράση : <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275370>

Μετά τις 3μμ άρχισε η συνέντευξη τύπου που εγκαινίασε την Αγορά της Ρώμης. Τα μέλη της κατασκήνωσης κάθισαν κυκλικά και με τη βοήθεια ενός μικροφώνου εξήγησαν στους δημοσιογράφους το πώς και το γιατί της παραμονής στη Ρώμη αυτές τις μέρες. Μίλησαν πεζοπόροι από την Ισπανία, Γαλλία και Ιταλία ενώ όλη η συνέντευξη μεταφραζόταν σχεδόν ταυτόχρονα στις τρεις γλώσσες. Κατόπιν οι οικοδεσπότες παρουσίασαν το πρόγραμμα της Αγοράς που θα εξελιχθεί ως τις 18 του Ιανουαρίου. Όταν τελείωσε η ενημέρωση, έλαβε χώρα μια ενδιαφέρουσα συζήτηση όπου οι δημοσιογράφοι ρωτούσαν ξανά και ξανά για τη διεθνή κατάσταση.

Συνέντευξη Τύπου : <http://bambuser.com/channel/agora+roma+2012/broadcast/2275798>

Μετά την έναρξη της Αγοράς και ενώ γινόταν η συνέντευξη τύπου το πρόγραμμα συνεχίζεται. Η συζήτηση επικεντρώθηκε στη άμεση δημοκρατία. Κατ'αρχήν δημιουργήθηκαν προτάσεις από τις διάφορες εμπειρίες των συνελεύσεων που παρουσιάστηκαν στη συζήτηση. Ενώ ο διάλογος προχωρούσε σε βάθος εμφανίστηκε μια πολύ αποδοτική ανταλλαγή μεθοδολογιών μεταξύ των συνελεύσεων της Μαδρίτης, Βαρκελώνης, Παρισιού και Ρώμης. Εξ αιτίας του ενδιαφέροντος για τη συνέχιση της οικοδόμησης μιας βάσης για άμεση δημοκρατία, η συζήτηση θα συνεχιστεί Σήμερα. Μια καλή αρχή διαπολιτισμικού διαλόγου με την επιδοκιμασία του ενδιαφέροντος και της συμμετοχής πολλών μερών.

Με το κλείσιμο της ημέρας πραγματοποιήθηκε η Γενική Συνέλευση. Αυτή η συνέλευση ήταν μια από τις πιο δυναμικές και άνετες από τότε που άρχισε η Αγορά. Συζητήθηκε η εσωτερική αναδιοργάνωση της κατασκήνωσης ώστε να είναι προετοιμασμένη για την άφιξη περισσότερων συμπαθούντων που αναμένονται τις επόμενες μέρες. Οι διάφορες ομάδες εργασίας εξέθεσαν την πρόοδο της ημέρας.

Σήμερα , στις 11/1 προβλέπεται η συνάντηση των ομάδων δράσης, επικοινωνίας, οικονομίας και καθαριότητας για τον καθορισμό του προγράμματος της μέρας

Την ίδια αυτή ώρα μια άλλη ομάδα θα βγει από την κατασκήνωση για να παρει μέρος στην εκδήλωση "Zero Waste" συμμετέχοντας στην ημέρα αφιερωμένη στο περιβάλλον. Στις 11 συνάντηση της ομάδας εφοδιασμού για να αρχίσει η οργάνωση της αναδιάρθρωσης της κατασκήνωσης. Την ώρα του μεσημεριανού φαγητού η ομάδα θα ετοιμάσει την διαδήλωση της 15ης Ιανουαρίου. Στις 4 θα συνεχιστεί η συζήτηση για την άμεση δημοκρατία, εν συνεχεία μια συνέλευση όπου θα γίνει ανάλυση της επίδρασης των όσων συμβαίνουν στο περιβάλλον στη σημερινή κοινωνία και στο τέλος η Γενική Συνέλευση.